

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА
Кафедра іноземних мов професійного спрямування



ЗАТВЕРДЖУЮ
Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА
2023 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова за професійним спрямуванням

Рівень вищої освіти: другий (магістерський)

Галузь знань: 03 Гуманітарні науки

Спеціальність: 033 "Філософія"

Освітньо-професійна програма: "Філософія"

ОНУ
2023


Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням». Одеса: ОНУ, 2023. 13 с.


Розробник:

Присяжнюк О.Я., к.філол.н., доцент, доцент кафедри іноземних мов професійного спрямування.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов професійного спрямування.

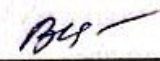
Протокол № 1 від 1 вересня 2023 р.

Завідувач кафедри _____  Олена НАБОКА

Погоджено із гарантом ОПП «Філософія» _____  Інна ГОЛУБОВИЧ

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 2 від "1" вересня 2023 р.

Голова НМК _____  Олена ГРИГОРОВИЧ

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов професійного спрямування.

Протокол № ___ від _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов професійного спрямування

Протокол № ___ від _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		очна форма навчання	заочна форма навчання
Загальна кількість: кредитів – 3 / 3 годин – 90 / 90 змістових модулів – 2 / 2	Галузь знань: <u>03 Гуманітарні науки</u> Спеціальність: <u>033 «Філософія»</u> Рівень вищої освіти: <u>другий</u> (<u>магістерський</u>)	Обов’язкова	
		Рік підготовки:	
		2 - й	
		Семестр	
		3 - й	
		Практичні	
		30 год.	6 год.
		Лабораторні	
		-	
		Самостійна робота	
		60 год.	84 год.
		Форма підсумкового контролю: іспит / іспит	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою курсу “Іноземна мова за професійним спрямуванням” є формування у здобувачів комунікативної компетентності, необхідної для спілкування у знайомих / типових ситуаціях, які зустрічаються в академічному та загально-професійному контекстах.

Завдання:

- розвивати навички перекладу автентичної англійської літератури за фахом для отримання інформації та вміння спілкуватися англійською мовою в обсязі передбаченою програмою тематики;
- розвивати навички оглядового та деталізованого читання англійськомовного філософського тексту;
- сформувати у здобувачів загальні фахові комунікативні компетентності для забезпечення спілкування в знайомому академічному та професійному середовищі.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних **компетентностей:**

ЗК 1. Знання та розуміння предметної області та розуміння професійної діяльності.

ЗК 2. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

Програмні результати навчання (ПРН).

ПРН 9. Ефективно використовувати інформаційно-комунікаційні технології в професійній діяльності.

ПРН 16. Ефективно здійснювати аналітичне обґрунтування та інформаційно-організаційний супровід професійної діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен:

знати: особливості професійної термінології в контексті міжкультурної комунікації; лексичні особливості мовлення за професійним спрямуванням для спілкування з експертами; структуру та метамову філософської статті; компоненти та метамову анотації до статті за фахом;

вміти:

- обговорювати питання, пов'язані зі спеціалізацією для досягнення порозуміння;
- готувати публічні виступи з низки професійних питань із застосуванням відповідних засобів вербальної та невербальної комунікації;
- знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію з питань, пов'язаних з професійною діяльністю, що міститься в англійськомовних матеріалах (як у надрукованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами;
- аналізувати інформацію з англійськомовних джерел для отримання даних, необхідних для виконання професійних завдань;
- писати анотації до статей за професійним спрямуванням.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Мовленнєва практика за професійним спрямуванням.

Тема 1. Сучасна філософія. Аналітична та континентальна філософія (Contemporary philosophy. Analytic and continental philosophy).

Тема 2. Концепція феноменології. Ідеї феноменології. Поняття інтенціональності Гуссерля (The concept of Phenomenology. Ideas of Phenomenology. Edmund Husserl's concept of Intentionality).

Тема 3. Екзистенціалізм. Поняття та визначальні риси екзистенціалізму. Серен К'єркегор, Фрідріх Ніцше фундатори екзистенціалізму. Екзистенціалізм ХХ ст. Праці німецьких (Мартін Гайдеггер, Карл Ясперс) та французьких (Габріель-Оноре Марсель, Альбер Камю, Жан-Поль Сартр) філософів та письменників (Existentialism. The main concepts and features of existentialism. Søren Kierkegaard, Friedrich Nietzsche, the founders of existentialism. XXth century Existentialism. The works of German (Martin Heidegger, Karl Jaspers) and French (Gabriel Marcel, Albert Camus, Jean-Paul Sartre) philosophers and writers).

Тема 4. Структуралізм та постструктуралізм. Постструктуралізм як філософська та концептуальна основа постмодернізму. Представники постструктуралізму: Едгар Морен, Жан Бодрійяр, Жиль Делеза, Ф. Гваттарі, С. Кофман, Ж. Дерріда, Р. Барт, М. Фуко, П. Бурдьє, Жан-Франсуа Ліотар (Structuralism and Post-structuralism. Post-structuralism as philosophical and conceptual basement of post

modernism. The main representatives of Post-structuralism: Edgar Morin, Jean Baudrillard, Gilles Deleuze, Pierre-Félix Guattari, Sarah Kofman, Jacques Derrida, Roland Barthes, Michel Foucault, Pierre Bourdieu, Jean-François Lyotard).

Тема 5. Постмодернізм. Виникнення та значення терміну «Постмодернізм» (Postmodernism. Origin and meaning of the term “Postmodernism”).

Змістовий модуль 2. Письмова практика за професійним спрямуванням.

Тема 6. Складання анотацій до статей за фахом.

Тема 7. Написання тез за фахом.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин					
	усьо го	пр	сп	усьо го	пр	сп
	очне			заочне		
Змістовий модуль 1. Мовленнєва практика за професійним спрямуванням						
Тема 1. Сучасна філософія (Contemporary philosophy).	12	4	8			
Тема 2. Концепція феноменології (The concept of Phenomenology).	12	4	8	26	2	24
Тема 3. Екзистенціалізм (Existentialism).	12	4	8			
Тема 4. Структуралізм та постструктуралізм (Structuralism and Post-structuralism).	12	4	8	38	2	36
Тема 5. Постмодернізм (Postmodernism).	12	4	8			
Разом за змістовим модулем 1	60	20	40	64	4	60
Змістовий модуль 2. Письмова практика за професійним спрямуванням						
Тема 6. Складання анотацій до статей за фахом.	14	4	10			
Тема 7. Написання тез за фахом.	16	6	10	26	2	24
Разом за змістовим модулем 2	30	10	20	26	2	24
Усього годин	90	30	60	90	6	84

5. Теми семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

6. Теми практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин	
		очне	заочне

1	Тема 1. Сучасна філософія (Contemporary philosophy). <i>Обмін інформацією та обговорення професійних питань за темою:</i> Analytic and continental philosophy.	4	2
2	Тема 2. Концепція та ідеї феноменології (The concept of Phenomenology). <i>Обмін (усною або письмовою) інформацією та обговорення професійних питань за темами:</i> Ideas of Phenomenology. Edmund Husserl's concept of Intentionality.	4	
3	Тема 3. Екзистенціалізм (Existentialism). <i>Обмін (усною або письмовою) інформацією та обговорення професійних питань за темами:</i> The main concepts and features of existentialism. Søren Kierkegaard, Friedrich Nietzsche, the founders of existentialism. XX th century Existentialism. The works of German (Martin Heidegger, Karl Jaspers) and French (Gabriel Marcel, Albert Camus, Jean-Paul Sartre) philosophers and writers.	4	2
4	Тема 4. Структуралізм та постструктуралізм (Structuralism and Post-structuralism). <i>Обмін (усною або письмовою) інформацією та обговорення професійних питань за темами:</i> Post-structuralism as philosophical and conceptual basement of post modernism. The main representatives of Post-structuralism: E.Morin, Jean Baudrillard, Gilles Deleuze, Pierre-Félix Guattari, Sarah Kofman, Jacques Derrida, Roland Barthes, Michel Foucault, Pierre Bourdieu, Jean-François Lyotard.	4	
5	Тема 5. Постмодернізм (Postmodernism). <i>Обмін (усною або письмовою) інформацією та обговорення професійних питань за темою:</i> Origin and meaning of the term "Postmodernism". The main representatives of Postmodernism.	4	
6	Тема 6. Складання анотацій до статей з філософії. Компоненти та метамова анотації до філософської статті.	4	2
7	Тема 7. Написання тез за фахом. Структура та метамова статей за фахом.	6	
Усього годин		30	6

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з / п	Назва теми / види завдань	Кількість год	
		очне	заочне

1	<p>Тема 1. Сучасна філософія. Аналітична та континентальна філософія (Contemporary philosophy. Analytic and continental philosophy). <i>Опрацювати лексику та знайти додаткову інформацію за темою заняття. Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i> “Contemporary philosophy, its main trends”; “The newest and the most interesting ideas put forward in contemporary philosophy”; “The latest developments in modern philosophy”. Зробити анотації англійською мовою до розділів «Політична філософія як невід’ємний феномен західної цивілізації», «Політична філософія лібералізму» (Додаткова: Основи Практичної Філософії: підручник. А.М. Лой, А.О. Баумейстер, Т.І. Ящук та ін. Київ: Видавничо-поліграфічний центр «Київський університет», 2016. С. 159 – 170).</p>	8	24
2	<p>Тема 2. Концепція феноменології. Ідеї феноменології. Поняття інтенціональності Гуссерля (The concept of Phenomenology. Ideas of Phenomenology. Edmund Husserl’s concept of Intentionality). <i>Опрацювати лексику та знайти додаткову актуальну інформацію за темою заняття. Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i> “Phenomenology as a philosophical movement”; “Edmund Husserl’s conception of Phenomenology”. Зробити анотації англійською мовою до розділів «Ідея Європи Едмунда Гуссерля та поняття гіперцивілізації Яна Паточки» (Додаткова: 6, С. 380), «Європа як відповідь у респонзивній феноменології Б. Вальденфельса» (Додаткова: 6, С. 384).</p>	8	
3	<p>Тема 3. Екзистенціалізм. Поняття та визначальні риси екзистенціалізму (Existentialism. The main concepts and features of existentialism). <i>Опрацювати лексику за темами:</i> Серен К’єркегор, Фрідріх Ніцше фундатори екзистенціалізму. Екзистенціалізм ХХ ст. (Søren Kierkegaard, Friedrich Nietzsche, the founders of existentialism. XXth century Existentialism). <i>Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i> “Existentialism. Its main concepts»; “Søren Kierkegaard and Friedrich Nietzsche, the earliest figures associated with existentialism”; “XXth century existentialism, its main representatives”.</p>	8	36
4	<p>Тема 4. Структуралізм та постструктуралізм. Постструктуралізм як філософська та концептуальна основа постмодернізму. Представники постструктуралізму (Structuralism and Post-structuralism. Post-structuralism as philosophical and conceptual basement of post modernism. The main representatives of Post-structuralism). <i>Опрацювати лексику та знайти додаткову інформацію за темою заняття. Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i> “Structuralism as philosophical movement»; “Post-structuralism as philosophical and conceptual basement of post modernism”; “Michel Foucault, Jean</p>	8	

	Baudrillard as representatives of Post-structuralism”; “Roland Barthes and “The Death of the Author””.		
5	Тема 5. Постмодернізм. Виникнення та значення терміну «Постмодернізм» (Postmodernism. Origin and meaning of the term “Postmodernism”). <i>Опрацювати лексику за темою заняття. Підготувати доповідь з презентацією (за вибором студента):</i> “Postmodernism as a departure or rejection of modernism”; “Characteristics of the postmodern outlook”; ““Reality” as a mental construct”. Зробити анотацію англійською мовою до розділів «Філософія постіндустріального господарства. Постіндустріалізм, інформаційне суспільство та мережева цивілізація» (Додаткова: 6, С. 364).	8	
6	Тема 6. Складання анотацій обсягом 400-500 слів до статей з філософії. Компоненти та метамова анотації до філософської статті.	10	24
7	Тема 7. Написати тези за фахом.	10	
	Усього годин	60	84

9. Методи навчання

Словесні: розповідь, пояснення, бесіда.

Наочні: ілюстрація (у тому числі мультимедійні презентації).

Практичні: виконання завдань; написання анотацій, тез; підготовка і виступи з доповідями, презентаціями; обговорення доповідей / презентацій; виконання інформаційного пошуку за допомогою спеціалізованих електронних баз даних та автоматизованих інформаційно-пошукових систем.

10. Форми контролю і методи оцінювання

- Поточний контроль: усне опитування, оцінювання виконання індивідуальних самостійних завдань (анотацій, тез), оцінювання доповідей, презентацій.
- Підсумковий контроль: іспит

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти за результатами поточного, періодичного та підсумкового контролю

Теми практичних занять	Кількість балів за вид роботи	Разом балів
Змістовий модуль 1. Мовленнєва практика за професійним спрямуванням		
Тема 1. Сучасна філософія.	0 – 4 (опитування та обговорення) 0 – 4 (оцінювання доповіді з презентацією)	0 – 8
Тема 2. Концепція та ідеї феноменології.	0 – 4 (опитування та обговорення) 0 – 4 (оцінювання доповіді з презентацією)	0 – 8
Тема 3. Екзистенціалізм.	0 – 4 (опитування та обговорення) 0 – 4 (оцінювання доповіді з презентацією)	0 – 8
Тема 4. Структуралізм та постструктуралізм..	0 – 4 (опитування та обговорення) 0 – 4 (оцінювання доповіді з презентацією)	0 – 8
Тема 5. Постмодернізм.	0 – 4 (опитування та обговорення) 0 – 4 (оцінювання доповіді з презентацією)	0 – 8
Змістовий модуль 2. Письмова практика за професійним спрямуванням		
Тема 6. Складання анотацій до статей за фахом.	0 – 5 (2*5)	0 – 10
Тема 7. Написання тез за фахом.	0 – 10 (тези)	0 – 10
Іспит		0 – 40
Загалом сума балів	0 – 100	0 – 100

Критерії оцінювання (іспит)

Оцінка за національною шкалою	Теоретична підготовка	Практична підготовка
Відмінно	Здобувач освіти	
	у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, самостійно та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей; глибоко та всебічно розкриває зміст теоретичних питань, використовуючи обов'язкову та додаткову літературу; робить самостійні висновки, самостійно знаходить додаткову інформацію та використовує її для реалізації поставлених перед ним завдань. Здобувач здатен виділяти суттєві ознаки вивченого, формувати висновки та узагальнення, вільно оперувати фактами та відомостями.	глибоко та всебічно розкриває сутність практичних, використовуючи при цьому обов'язкову та додаткову літературу; може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання завдання й оцінити результати власної практичної діяльності; виконує творчі завдання та ініціює нові шляхи їх виконання; вільно використовує набуті

		теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу; проявляє творчий підхід до виконання індивідуальних та колективних завдань при самостійній роботі
Добре	достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обґрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, використовуючи при цьому обов'язкову літературу; при представленні деяких питань не вистачає достатньої глибини та аргументації, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій; самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускаються при цьому окремі несуттєві неточності та помилки.	має стійкі навички виконання завдання
Задовільно	володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні або відтворює певну частину навчального матеріалу з елементами логічних зв'язків, знає основні поняття навчального матеріалу; має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого; під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків та формулювання висновків.	може використовувати знання в стандартних ситуаціях, має елементарні, нестійкі навички виконання завдання. Здобувач має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого; під час виявлення причинно-наслідкових зв'язків та формулювання висновків.
Незадовільно з можливістю повторного складання	володіє навчальним матеріалом поверхово й фрагментарно (без аргументації та обґрунтування); безсистемно виокремлює випадкові ознаки вивченого; не вміє робити узагальнення, висновки; під час відповіді допускаються суттєві помилки	недостатньо розкриває сутність практичних завдань, допускаючи при цьому суттєві неточності, правильно вирішив окремі тестові завдання за допомогою викладача, відсутні сформовані уміння та навички.
Незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не володіє навчальним матеріалом	виконує лише елементи завдання, потребує постійної допомоги викладача

11. Питання для підсумкового контролю

очна / заочна форми навчання

1. The concept and main trends of Contemporary philosophy.
2. Analytic philosophy.
3. Continental philosophy.
4. Phenomenology as a philosophical movement.
5. Edmund Husserl, Austrian-German philosopher, the founder of the school of phenomenology.
6. Edmund Husserl's conception of Intentionality.
7. Edith Stein and her «On the problem of Empathy».
8. Max Scheler, one of the Munich phenomenologists.
9. Roman Ingarden, a Polish philosopher who worked in aesthetics, ontology, and phenomenology.
10. Dietrich von Hildebrand, one of the phenomenologists
11. Existentialism as a philosophical movement.
12. The main concepts of existentialism.
13. Existentialist philosophers.
14. The main questions the existentialist philosophers explored.
15. Søren Kierkegaard, the earliest figure associated with existentialism.
16. Friedrich Nietzsche, one of the greatest philosophers.
17. XXth century existentialism. "Existential angst" and despair.
18. The notion of the absurd. The notion of facticity. The idea of authenticity.
19. Opposition to positivism and rationalism.
20. The main representatives of the XXth century existentialism.
21. Jean-Paul Sartre, one of the main French existential thinkers.
22. Albert Camus, one of the main French existential thinkers.
23. Simone de Beauvoir, one of the main French existential thinkers.
24. Gabriel Marcel, one of the main French existential thinkers.
25. Martin Heidegger, one of the main German existential thinkers.
26. Karl Jaspers, one of the main existential thinkers.
27. Structuralism as a philosophical movement.
28. Post-structuralism as philosophical and conceptual basement of post modernism.
29. The main concepts of Post-structuralism.
30. Michel Foucault, as one of the main representatives of Post-structuralism.
31. Roland Barthes as one of the representatives of Post-structuralism.
32. Jean Baudrillard as one of the representatives of Post-structuralism.
33. Gilles Deleuze as one of the main representatives of Post-structuralism.
34. Jacques Derrida as one of the representatives of Post-structuralism.
35. Pierre Bourdieu as one of the representatives of Post-structuralism.
36. Jean-François Lyotard as one of the representatives of Post-structuralism.
37. Edgar Morin as one of the representatives of Post-structuralism.
38. Pierre-Félix Guattari as one of the representatives of Post-structuralism.
39. Sarah Kofman as one of the representatives of Post-structuralism.
40. Postmodernism. Origin and meaning of the term "Postmodernism".

Приклад екзаменаційного білету

1. Бесіда на одну із запропонованих тем, що вивчалися протягом року (10 балів)
2. Написання анотації до фахової статті (30 балів)

12. Розподіл балів, які отримують здобувачі очна / заочна форми навчання

Поточний контроль					Іспит	Сума балів
Змістовий модуль № 1.					Змістовий модуль № 2.	
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7
8	8	8	8	8	10	10
					40	100

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
85-89	B	добре	
75-84	C		
70-74	D	задовільно	
60-69	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

13. Навчально-методичне забезпечення

1. Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням». Одеса: ОНУ, 2023. 13 с.
2. Силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова за професійним спрямуванням».

14. Рекомендована література

Основна

1. A Companion to Continental Philosophy. Editor(s): Simon Critchley, William R. Schroeder. 2017. 680 p. Access mode:
<https://onlinelibrary.wiley.com/doi/book/10.1002/9781405164542>
2. Cohen A. (ed.). Kant's Lectures on Anthropology: a Critical Guide. Cambridge University Press, 2014. 270 p.
3. Magee B. The story of philosophy. Dorling Kindersley. 2016. 240 p.
4. Philosophy of mind in the XX-XXI centuries. The History of the Philosophy of Mind. Volume 6 / Edited by Amy Kind. Routledge, 2019. 345 p.

Додаткова

1. A History of Western Philosophy, Volume II: Modern and Post-Modern: *From Descartes to Derrida*. Norman L. Geisler. Bastion Books, 2012. 350 p.
2. Petrykivska O. The Human Position in Urban Space. Philosophy and Cosmology. 2021. Vol. 27. P. 135–144.
3. The Routledge companion to phenomenology. Edited by Sebastian Luft and Søren Overgaard. Routledge, 2012. 733 p.
4. Основи Практичної Філософії: підручник. А.М. Лой, А.О. Баумейстер, Т.І. Ящук та ін. Київ: Центр «Київський університет», 2016. 400 с.

Словники

1. Dictionary of Untranslatables. A Philosophical Lexicon / ed. by Barbara Cassin, translated from French by Emily Apter, Jacques Lezra, and Michael Wood. Princeton University Press, Princeton and Oxford 2014. 1339 p.
2. www.merriam-webster.com/dictionary/philosophy.
3. www.plato.stanford.edu/index.html Філософська енциклопедія Стенфордського університету.

15. Електронні інформаційні ресурси

1. <http://lib.onu.edu.ua/> Наукова бібліотека ОНУ імені І.І. Мечникова.
2. <http://www.ognb.odessa.ua/> Одеська національна наукова бібліотека.
3. <http://www.filosof.com.ua/> Інститут філософії НАНУ ім. Г. Сковороди.
4. <http://www.philsci.univ.kiev.ua/biblio/dict.html> Найвидатніші філософи світу та України.
5. <http://www.utm.edu/research/ier/> Філософська Інтернет-енциклопедія.
6. <http://www.uct.kiev.ua/~sofi/> Центр практичної філософії.